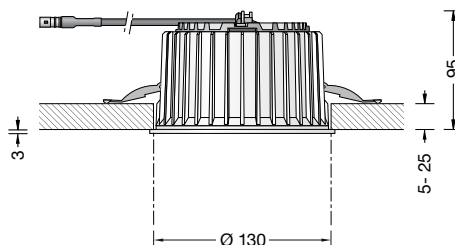
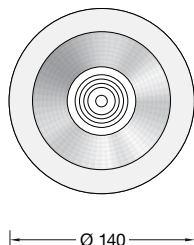


**BEGA****50 392.1**

Deckeneinbau-Tiefstrahler für die Verwendung im Innenbereich

Recessed ceiling downlight for indoor use

Plafonnier-spot à encastrer pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Deckeneinbau-Tiefstrahler · Innenleuchte mit symmetrisch breitstreuender Lichtstärkeverteilung zum Anschluss an ein externes LED-Netzteil.  
Für den flächenaufliegenden Einbau in Zwischendecken von 5-25 mm Stärke im Innenbereich.

**Produktbeschreibung**

Einbauleuchte ohne Netzteil  
Leuchtgehäuse aus Aluminiumguss  
Einbaugehäuse besteht aus glasfaserverstärktem Kunststoff mit 2 Befestigungsfedern  
Reflektoroberfläche Reinstaluminium  
Optische Silikonlinse · BEGA Hybrid Optics®  
Deckenabschlussring aus Metall, Farbe weiß  
Sicherheitsglas  
Einbauöffnung Ø 130 mm  
Erforderliche Einbautiefe 95 mm  
1 Anschlussleitung mit Zugentlastung und Steckverbindersystem für BEGA Netzteil, on/off oder DALI  
Schutzklasse III   
05 – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 0,34 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) E

**Überspannungsschutz**

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z.B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Instructions for use****Application**

Recessed ceiling luminaire · indoor luminaire with symmetrical wide beam light distribution for connection to external LED power supply unit.  
For surface-mounted installation in indoor suspended ceilings of 5-25 mm thickness.

**Product description**

Recessed luminaire without power supply unit  
Luminaire housing made of cast aluminium  
Installation housing is made of glass-fibre reinforced polyamide with 2 fastening springs  
Reflector surface made of pure aluminium  
Optical silicone lens · BEGA Hybrid Optics®  
Ceiling trim ring made of metal, colour white  
Safety glass  
Recessed opening Ø 130 mm  
Required installation depth 95 mm  
1 connecting cable with strain relief and plug connector system for BEGA power supply unit, on/off or DALI  
Safety class III   
05 – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Weight: 0.34 kg  
This product contains light sources of energy efficiency class(es) E

**Overvoltage protection**

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Safety**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.  
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Plafonnier à encastrer · luminaire d'intérieur à répartition lumineuse symétrique extensive pour la connexion au bloc d'alimentation LED externe.  
Pour l'encastrement en saillie en intérieur, dans des faux-plafonds d'une épaisseur de 5-25 mm.

**Description du produit**

Luminaire encastré sans bloc d'alimentation  
Armature en fonderie d'aluminium  
Boîtier d'encastrement est composée de matière polyamide renforcé à la fibre de verre avec 2 ressorts de fixation  
Finition du réflecteur aluminium extra-pur  
Lentille optique en silicone  
BEGA Hybrid Optics®  
Anneau de finition en métal, couleur blanc  
Verre de sécurité  
Réservation Ø 130 mm  
Profondeur d'encastrement requise 95 mm  
1 câble de connexion avec collier antitraction et le système de connecteur pour BEGA boîtier d'alimentation, on/off ou DALI  
Classe de protection III   
05 – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 0,34 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E

**Protection contre les surtensions**

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.  
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.  
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung 8,1 W  
Leuchten-Anschlussleistung 9,8 W  
Bemessungstemperatur  $t_a = 25^\circ\text{C}$   
Umgebungstemperatur  $t_{a\text{ max}} = 55^\circ\text{C}$   
Bei Einbau in Dämmung  $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

### 50 392.1 K3

Modul-Bezeichnung LED-0800/930  
Farbtemperatur 3000 K  
Farbwiedergabeindex CRI > 90  
Modul-Lichtstrom 1255 lm  
Leuchten-Lichtstrom 1072 lm  
Leuchten-Lichtausbeute 109,4 lm/W

### 50 392.1 K4

Modul-Bezeichnung LED-0800/940  
Farbtemperatur 4000 K  
Farbwiedergabeindex CRI > 90  
Modul-Lichtstrom 1275 lm  
Leuchten-Lichtstrom 1089 lm  
Leuchten-Lichtausbeute 111,1 lm/W

## Lamp

Module connected wattage 8.1 W  
Luminaire connected wattage 9.8 W  
Rated temperature  $t_a = 25^\circ\text{C}$   
Ambient temperature  $t_{a\text{ max}} = 55^\circ\text{C}$   
When installed in heat-insulating material  $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

### 50 392.1 K3

Module designation LED-0800/930  
Colour temperature 3000 K  
Colour rendering index CRI > 90  
Module luminous flux 1255 lm  
Luminaire luminous flux 1072 lm  
Luminaire luminous efficiency 109,4 lm/W

### 50 392.1 K4

Module designation LED-0800/940  
Colour temperature 4000 K  
Colour rendering index CRI > 90  
Module luminous flux 1275 lm  
Luminaire luminous flux 1089 lm  
Luminaire luminous efficiency 111,1 lm/W

## Lampe

Puissance raccordée du module 8,1 W  
Puissance raccordée du luminaire 9,8 W  
Température de référence  $t_a = 25^\circ\text{C}$   
Température d'ambiance  $t_{a\text{ max}} = 55^\circ\text{C}$   
Installation dans un matériau d'isolation  $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

### 50 392.1 K3

Désignation du module LED-0800/930  
Température de couleur 3000 K  
Indice de rendu des couleurs CRI > 90  
Flux lumineux du module 1255 lm  
Flux lumineux du luminaire 1072 lm  
Rendement lum. du luminaire 109,4 lm/W

### 50 392.1 K4

Désignation du module LED-0800/940  
Température de couleur 4000 K  
Indice de rendu des couleurs CRI > 90  
Flux lumineux du module 1275 lm  
Flux lumineux du luminaire 1089 lm  
Rendement lum. du luminaire 111,1 lm/W

## Lichttechnik

Halbstreuwinkel  $74^\circ$

## Lighting technology

Half beam angle  $74^\circ$

## Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité  $74^\circ$

## Montage

**Für den Betrieb der Leuchte ist ein separates Netzteil erforderlich.**

Zum Anschluss an externes LED-Netzteil – Ergänzungsteil **13 143** oder **13 168** – ist die Leuchte mit einem 2-poligen Steckverbinder ausgestattet.

Gebrauchsanweisungen der LED-Netzteile beachten.

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagring des Einbaugehäuses abgedeckt.

Die Befestigung des Einbaugehäuses in der Einbauöffnung erfolgt über zwei verstellbare Federn.

### Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von 130 mm mit einer Mindestdiefe von 95 mm erforderlich.

Befestigungsfedern des Einbaugehäuses entgegen ihres Federdrucks beidseitig gegen das Gehäuse drücken und Einbaugehäuse in die Einbauöffnung schieben.

Die Befestigungsfedern greifen hinter die Deckenplatte. Die Stärke der Deckenplatte darf minimal 5 mm und maximal 25 mm betragen. Bei geringerer Stärke muss die Deckenplatte rückseitig verstärkt werden.

## Installation

**A separate power supply unit is required to operate the luminaire.**

For connection to external LED-power supply unit – accessory **13 143** or **13 168** – the luminaire is equipped with a 2-pin connector. Note operating instructions of the LED-power supply units.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

The recessed opening is covered by the frame of the luminaire housing.

Fixing of the installation housing in the recessed opening is achieved by using two adjustable springs.

### Installation into inserted ceilings:

A recessed opening of 130 mm is necessary to accept the installation housing. Recessed depth min. 95 mm.

Compress the fastening springs of the installation housing against their spring pressure on both sides towards the housing and slide the installation housing into the recessed opening.

The fastening springs catch the ceiling panel from the back side. Minimum thickness of the ceiling panel is 5 mm. If minimum thickness of the panel is less than 5 mm it must be reinforced from the reverse side. Maximum thickness of the ceiling panel must be no more than 25 mm.

## Installation

**Un bloc d'alimentation séparé est nécessaire au fonctionnement du luminaire.**

Pour la connexion au boîtier d'alimentation LED externe – accessoire **13 143** ou **13 168** – le luminaire est équipé d'un connecteur à 2 pôles. Respecter les fiches techniques des boîtiers d'alimentation à LED.

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Les bords de la réservation sont recouverts par l'anneau de butée du boîtier du luminaire.

La fixation du boîtier d'encastrement dans l'ouvrage s'effectue par deux ressorts réglables.

### Encastrement dans les faux-plafonds:

Une réservation de 130 mm avec une profondeur minimal de 95 mm est nécessaire.

Presser les ressorts de fixation du boîtier d'encastrement vers le haut des deux côtés en allant à l'encontre de leur pression et pousser le boîtier d'encastrement dans la réservation.

Les ressorts de fixation se coincent à l'arrière.

L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm et de 25 mm maximum. Si l'épaisseur est inférieure la paroi doit être renforcée par derrière.

Elektrischen Anschluss an LED-Netzteil vornehmen.

LED-Netzteil durch das Einbaugehäuse in die Zwischendecke führen und ablegen.

2-polige Steckverbindung zwischen Leuchte und externem LED-Netzteil herstellen.

Connect to the LED power supply unit.

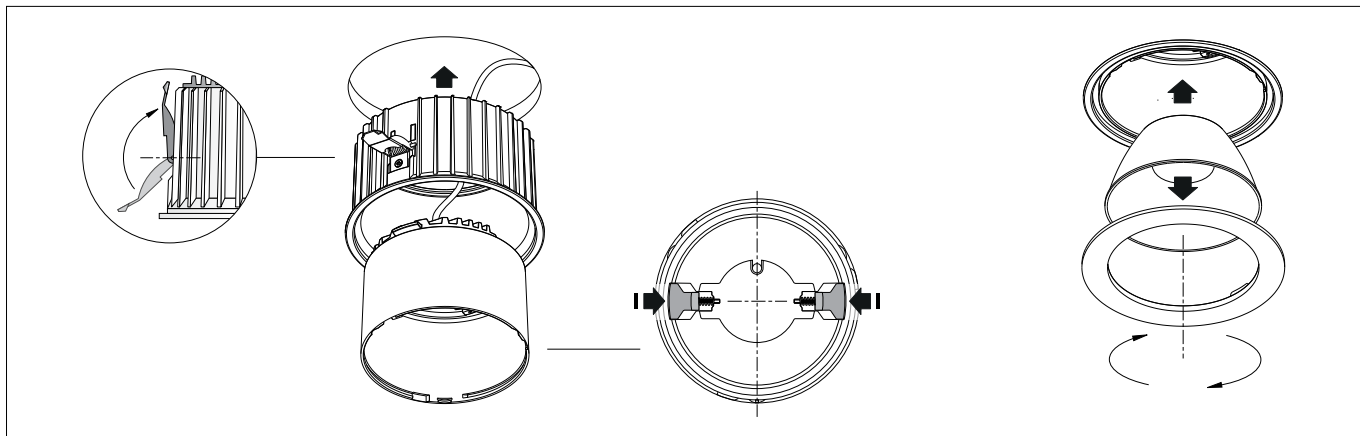
Route the LED power supply unit through the installation housing and place it in the suspended ceiling.

Connect the 2-pin plug connector between luminaire and external LED power supply unit.

Réaliser le raccordement électrique au bloc d'alimentation LED.

Insérer et poser le bloc d'alimentation LED à travers le boîtier d'encastrement dans le faux plafond.

Relier le connecteur à 2 pôles entre le luminaire et le bloc d'alimentation LED externe.



Beide innenliegenden Befestigungsschieber im Leuchtengehäuse zusammendrücken. Leuchtengehäuse bis zum Anschlag in das Einbaugehäuse einführen und Befestigungsschieber loslassen. Dieser Mechanismus gewährleistet einen sicheren Sitz des Leuchtengehäuses im Einbaugehäuse. Um Fingerabdrücke auf dem Reflektor zu vermeiden, sind bei der Montage die beiliegenden Schutzhandschuhe zu benutzen. Reflektor mit Silikonlinse auf den Deckenabschlussring aufsetzen. Deckenabschlussring mit Reflektor durch Rechtsdrehung in Leuchtengehäuse festsetzen.

Press together the two internal fixing sliders inside the luminaire housing. Push the luminaire housing to the end of the installation housing and then release the fixing sliders. This mechanism ensures that the luminaire housing sits securely inside the installation housing. Please use the protective gloves provided for the installation to prevent finger prints on the reflector. Place the reflector with silicone lens on the ceiling trim ring. Twist the ceiling trim ring complete with the attached reflector to the right to fix the assembly inside the luminaire housing.

Appuyer sur les deux coulisseaux de fixation internes dans l'armature. Insérer l'armature jusqu'en butée dans le boîtier d'encastrement et relâcher les coulisseaux de fixation. Ce mécanisme assure une parfaite mise en place de l'armature dans le boîtier d'encastrement. Pour prévenir toute trace de doigt sur le réflecteur, portez les gants fournis lors de la pose. Poser le réflecteur avec la lentille en silicone sur l'anneau de finition. Fixer l'anneau de finition et le réflecteur dans l'armature en effectuant un mouvement de rotation vers la droite.

#### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

#### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

#### Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

#### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Leuchte schließen.

#### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Close the luminaire.

#### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Fermer le luminaire.

#### Ergänzungsteile

Netzteile für LED-Leuchten  
220-240 V · 0/50-60 Hz mit Zugentlastung und Steckverbindersystem

**13 143** Netzteil on/off  
**13 168** Netzteil DALI

Die Netzteile sind nur für den Betrieb mit einer LED-Leuchte geeignet.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

#### Accessories

Power supply units for LED luminaires  
220-240 V · 0/50-60 Hz with strain relief and plug connector system.

**13 143** Power supply unit on/off  
**13 168** Power supply unit DALI

The power supply units are only suitable for the operation of one LED luminaire.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

#### Accessoires

Blocs d'alimentation pour luminaires LED  
220-240 V · 0/50-60 Hz avec collier anti-traction et le système de connecteur.

**13 143** Bloc d'alimentation on/off  
**13 168** Bloc d'alimentation DALI

Les blocs d'alimentation permettent l'utilisation avec une luminaire LED seulement.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

#### Ersatzteile

|                  |              |
|------------------|--------------|
| Abschlussring    | 20 000 044 M |
| LED-Modul 3000 K | LED-0800/930 |
| LED-Modul 4000 K | LED-0800/940 |
| Reflektoreinheit | 75 003 660   |

#### Spares

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| Trim ring         | 20 000 044 M |
| LED module 3000 K | LED-0800/930 |
| LED module 4000 K | LED-0800/940 |
| Reflector unit    | 75 003 660   |

#### Pièces de rechange

|                     |              |
|---------------------|--------------|
| Anneau de finition  | 20 000 044 M |
| Module LED 3000 K   | LED-0800/930 |
| Module LED 4000 K   | LED-0800/940 |
| Unité de réflecteur | 75 003 660   |